

历史快读系列

达知

郑伯克段于鄢
冯援客孟尝
唐雎不辱使命
小故事中的大历史

古文观止

GU WEN GUAN ZHI



[清]吴楚材 吴调侯选编

彩图·故事本



[学生版]

古今名家，书近千古
佳作：文编五卷，卷首四篇
名流：史书删繁，写尽雅士情致。



千古文章，引领云松
风流：观古通今，传家世古得失
出落扬美，珍重文化内蕴。

哈尔滨出版社

历史快读系列

古文观止

GU WEN GUAN ZHI



[清]吴楚材 吴调侯选编

彩图 • 故事本



哈尔滨出版社



图书在版编目(CIP)数据

古文观止 / (清)吴楚材, 吴调侯选编; 李杰主编. —2 版. —哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2006.9

(历史快读系列)

ISBN 7-80699-425-4

I.古... II.①吴...②吴...③李... III.①古典散文-作品集-中国②古文观止-译文 IV.H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第094672号

策 划: 钟 雷

责任编辑: 杨 磊

封面设计: 稻草人工作室

古文观止

选 编: (清)吴楚材 吴调侯 主 编: 李 杰

哈尔滨出版社出版发行

哈尔滨市动力区文政街6号

邮政编码: 150040

电话: 0451-82159787

E-mail: hrbchs@yeah.net

网址: www.hrbchs.com

全国新华书店经销

牡丹江邮电印刷厂印刷

开本 880×1230 毫米 1/32 印张 15.5 字数 862 千字

2006 年 9 月第 2 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-80699-425-4/H·42

定价: 19.80 元

版权所有, 侵权必究。举报电话: 0451-82129292

本社常年法律顾问: 黑龙江大公律师事务所徐桂元 徐学滨

前言

《古文观止》是一部经典的文言散文汇编，问世于清初康熙年间，是由吴楚材、吴调侯叔侄选择评注的，至今已有三百余年的历史，一直受到广大读者的喜爱，成为学习古文的经典启蒙读物。原因何在？主要有三点：

一、篇幅短小，易于成诵。因作者定位本书为古文的普及选本，所以更多地选用了篇幅短小的名篇，而不选用诸子散文和人物，《庄子》、《韩非子》中的文章虽然写得极富文采，但动辄数千言，如果选入书中，就无形中增加了读者的阅读难度，所以在本书中我们没有选用。

二、选材全面而又重点突出。我们都知道，先秦散文是中国散文的源头，对后世散文影响深远，在其影响下所取得的最大成果就是汉代司马迁的巨著《史记》。其后，先秦以来优秀的散文传统逐渐式微，讲究词藻和对仗的骈赋开始取得了正统地位。到了唐代，韩愈和柳宗元掀起了一场轰轰烈烈的古文运动，并一直延续到宋代，在此期间涌现了一大批优秀的作家。他们在总结先秦散文和六朝骈文的基础上又有所创新，开始重视文章的写作内容和协作技巧的应用，并不忘对语言文字的精心锤炼，把叙事、议论、抒情有机地融为一体，创作出了许多脍炙人口的名篇佳作。这些优秀的作品基本都被收入本书中。

三、选择最具代表性的文章。同一部作品（如《左传》）或同一个作家（如韩愈），选择最能代表其思想和艺术风格的作品，如选文最多的《左传》，宣扬的主要是具有进步意义的民本主义思想，它在我国政治思想史上一直占有相当重要的地位。《左传》恣肆的行文风格，特别是对战争





古文观止



场面或外交斗争的描写,更是为人所称道。因此,《曹刿论战》、《烛之武退秦师》等名篇都被选入书中。另外本书还选取了代表唐宋八大家思想特色和艺术风格的名篇文章,如韩愈的文气磅礴,柳宗元的意境幽深,欧阳修的疏淡自然,苏东坡的行云流水,在书中都得到了充分的体现。

《古文观止》一书版本众多,我们这次重新出版这本名著,是在认真总结经典版本众多优点的基础上经过精心编较而成的。同时考虑到当今人们的阅读习惯,我们舍弃了传统的文内注的方式,而换之以原文在前、译文在后的形式,使整本书在版面上显得更加整洁、读时一目了然。为了让读者能够更深刻地体会作品的精妙之处,我们在每篇文章前都加了题解,介绍作者的生平和文章的主要内容、思想内涵及艺术特色等相关内容,在方便了阅读的同时,也使读者可以更深入地了解文章的主题和思想。

学习古文如果只读译文并不能真正地理解原文,因为古文所体现出的思维方式、语言技巧都与今天有着较大的差别,原文中的许多精妙之处是根本无法用现代汉语来翻译的。因此,我们希望读者能在阅读的基础上再去阅读原文,仔细体会原文的精妙之处,以使自己在古文学习上能够有所收获,有所进步。

由于能力有限,难免有遗漏的地方,错误在所难免,在此还望广大读者能够给予谅解,欢迎给以指正!

编者

2006年8月

目 录

郑伯克段于鄢	《左传》隐公元年(1)
曹刿论战	《左传》庄公十年(6)
齐桓公伐楚盟屈完	《左传》僖公四年(8)
宫之奇谏假道	《左传》僖公五年(11)
齐桓公下拜受胙	《左传》僖公九年(14)
子鱼论战	《左传》僖公二十二年(16)
寺人披见文公	《左传》僖公二十四年(18)
介之推不言禄	《左传》僖公二十四年(20)
烛之武退秦师	《左传》僖公三十年(22)
郑子家告赵宣子	《左传》文公十七年(25)
王孙满对楚子	《左传》宣公三年(28)
齐国佐不辱命	《左传》成公二年(30)
吕相绝秦	《左传》成公三十三年(33)
祁奚请免叔向	《左传》襄公二十一年(37)
子产告范宣子轻币	《左传》襄公二十四年(40)
子产论尹何为邑	《左传》襄公三十一年(42)
子产论政宽猛	《左传》昭公二十年(45)
祭公谏穆王征犬戎	《国语》周语(47)
襄王不许请隧	《国语》周语(51)
单子知陈必亡	《国语》周语(54)
叔向贺贫	《国语》晋语(59)
王孙圉论楚宝	《国语》楚语(61)

目录

诸稽郢行成于吴	《国语》吴语(64)
申胥谏许越成	《国语》吴语(67)
春王正月	《公羊传》隐公元年(69)
宋人及楚人平	《公羊传》宣公十五年(72)
吴子使札来聘	《公羊传》襄公二十九年(75)
郑伯克段于鄢	《谷梁传》隐公元年(78)
晋献公杀世子申生	《礼记》檀弓上(80)
曾子易箦	《礼记》檀弓上(82)
有子之言似夫子	《礼记》檀弓上(84)
公子重耳对秦客	《礼记》檀弓下(86)
杜匱扬觶	《礼记》檀弓下(88)
苏秦以连横说秦	《战国策》秦策(90)
司马错论伐蜀	《战国策》秦策(96)
范雎说秦王	《战国策》秦策(100)
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》齐策(104)
冯谖客孟尝君	《战国策》齐策(107)
赵威后问齐使	《战国策》齐策(113)
触龙说赵太后	《战国策》赵策(116)
唐雎说信陵君	《战国策》魏策(120)
唐雎不辱使命	《战国策》魏策(122)
乐毅报燕王书	《战国策》燕策(125)
谏逐客书	李 斯(131)
卜居	《楚辞》(136)
宋玉对楚王问	《楚辞》(139)

目录

五帝本纪赞	《史记》(141)
项羽本纪赞	《史记》(144)
秦楚之际月表	《史记》(146)
高祖功臣侯年表	《史记》(149)
管晏列传	《史记》(152)
屈原列传	《史记》(158)
酷吏列传序	《史记》(166)
游侠列传序	《史记》(168)
货殖列传序	《史记》(172)
太史公自序	《史记》(176)
报任安书	司马迁(182)

过秦论(上)	贾 谊(194)
论贵粟疏	晁 错(199)
答苏武书	李 陵(205)
光武帝临淄劳耿弇	《后汉书》(212)
前出师表	诸葛亮(214)
后出师表	诸葛亮(218)

陈情表	李 密(222)
兰亭集序	王羲之(226)
归去来辞	陶渊明(229)
桃花源记	陶渊明(232)
五柳先生传	陶渊明(235)
北山移文	孔稚珪(237)

目 录

滕王阁序	王 勃(241)
春夜宴从弟桃花园序	李 白(247)
陋室铭	刘禹锡(249)
阿房宫赋	杜 牧(251)
原道	韩 愈(255)
杂说一	韩 愈(263)
杂说四	韩 愈(264)

师说	韩 愈(266)
争臣论	韩 愈(270)
与于襄阳书	韩 愈(275)
送孟东野序	韩 愈(278)
送李愿归盘谷序	韩 愈(282)
送董邵南序	韩 愈(285)
送杨少尹序	韩 愈(287)
祭十二郎文	韩 愈(289)
祭鳄鱼文	韩 愈(295)
柳子厚墓志铭	韩 愈(298)

驳复仇议	柳宗元(303)
箕子碑	柳宗元(308)
捕蛇者说	柳宗元(311)
梓人传	柳宗元(314)
永州韦使君新堂记	柳宗元(320)
待漏院记	王禹偁(323)

目 录

黄冈竹楼记	王禹偁(327)
岳阳楼记	范仲淹(330)
袁州州学记	李 觏(333)
朋党论	欧阳修(336)

梅圣俞诗集序	欧阳修(341)
五代史伶官传序	欧阳修(345)
五代史宦者传论	欧阳修(348)
丰乐亭记	欧阳修(351)
醉翁亭记	欧阳修(354)
秋声赋	欧阳修(357)
泂冈阡表	欧阳修(360)
管仲论	苏 洵(365)
辨奸论	苏 洵(370)
心术	苏 洵(373)
范增论	苏 轼(377)
贾谊论	苏 轼(381)
晁错论	苏 轼(385)

春雨亭记	苏 轼(389)
石钟山记	苏 轼(392)
潮州韩文庙碑	苏 轼(395)
前赤壁赋	苏 轼(400)
后赤壁赋	苏 轼(404)
六国论	苏 辙(407)

目录

黄州快哉亭记	苏 辙(411)
读《孟尝君传》	王安石(414)
同学一首别子固	王安石(416)
游褒禅山记	王安石(419)
泰州海陵县主簿许君墓志铭	王安石(422)
送天台陈庭学序	宋 濂(425)
阅江楼记	宋 濂(428)
司马季主论卜	刘 基(431)
卖柑者言	刘 基(434)
深虑论	方孝孺(436)
豫让论	方孝孺(439)
亲政篇	王 鏊(443)
尊经阁记	王守仁(448)
象祠记	王守仁(453)
瘞旅文	王守仁(456)
信陵君救赵论	唐顺之(460)
报刘一文书	宗 臣(465)
《吴山图》记	归有光(469)
沧浪亭记	归有光(472)
《青霞先生文集》序	茅 坤(474)
蔺相如完璧归赵论	王世贞(478)
徐文长传	袁宏道(481)
五人墓碑记	张 溥(485)



郑伯克段于鄢《左传》

隐公元年

【题解】

《左传》是《春秋左氏传》的简称。据说《春秋左氏传》是孔子同时代人左丘明为解释孔子所作的鲁史《春秋》而撰写的，但这种说法并不可靠。后人研究表明，这是战国初年一位佚名史学家的编年史著作，因为它预言的好几件战国初期才发生的事情，只能是事后的记述，而不可能是先知先觉的预言应验，说明它成书不可能晚于战国中叶。

历来都把《左传》和《春秋》按年编在一起，是因为沿袭了“《左传》



古

文

观

心

小故事中的大历史

释经(《春秋》)”的传统说法。近来越来越多的人认为,这两部书虽然记事的时间大体相当,但《左传》并不像《公羊》、《谷梁》两传那样紧紧地围着《春秋》转,而是有意识地试图再现春秋至战国初期盛衰兴亡的历史。因此,它在叙事结构、叙事语言及叙事态度上都和《春秋》大不相同。由于它不再是客观地单纯记录而是生动地再现历史,所以它的叙事详尽曲折;由于它是渗透了主观的历史追忆而不是冷静的现场记录,所以它的语言充满了想象力;它不仅成为我国第一部成熟的编年史,也成为一部杰出的叙事文学著作。

春秋是争战的时代,各国对外战争与内部倾轧共存,父子、兄弟残杀的事件不断发生。这篇文章记的是郑庄公平定弟弟共叔段与母亲姜氏勾结发动兵乱的故事。作者用了极其简洁的笔墨,写郑庄公用老谋深算的政治手腕,把共叔段一步步逼上死路的经过,通过郑庄公的行事与言事,十分生动精确地刻绘了他的性格与心理活动,阐述了《春秋》原文对郑庄公的狡诈不孝与不讲兄弟情义的贬斥。最后母子相见的情节也一向为人称道,无论是颖考叔的机智善谏还是郑庄公的悔恨,都写得委婉动人,开以抒情笔墨写史之先河。

【原文】

初,郑武公娶于申,曰武姜,生庄公及共叔段。庄公寤生,惊姜氏,故名曰寤生,遂恶之。爱共叔段,欲立之,亟请于武公。公弗许。

及庄公即位,为之请制。公曰:“制,岩邑也,虢叔死焉。他邑唯命。”请京,使居之,谓之京城大叔。祭仲曰:“都城过百雉,国之害也。先王之制:大都不过参国之一;中五之一;小九之一。今京不度,非制也,君将不堪。”公曰:“姜氏欲之,焉辟害?”对曰:“姜氏何厌之有?不如早为之所,无使滋蔓,蔓难图也。蔓草犹不可除,况君之宠弟乎?”公曰:“多行不义必自毙。子姑待之。”

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己。公子吕曰:“国不堪贰,君将若之何?欲与大叔,臣请事之;若弗与,则请除之,无生民心。”公曰:“无庸,

1



将自及。”大叔又收贰以为己邑，至于廩延。子封曰：“可矣。厚将得众。”公曰：“不义不昵，厚将崩。”

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘，将袭郑，夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段，段入于鄆，公伐诸鄆。五月辛丑，大叔出奔共。

书曰：“郑伯克段于鄆。”段不弟，故不言弟。如二君，故曰“克”。称郑伯，讥失教也，谓之郑志。不言出奔，难之也。

遂置姜氏于城颍而誓之曰：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。颍考叔为颍谷封人，闻之，有献于公。公赐之食。食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之。”公曰：“尔有母遗，繄我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄。”遂为母子如初。

君子曰：“颍考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公。《诗》曰：‘孝子不匮，永锡尔类。’其是之谓乎！”

【译文】

当初，郑武公从申国娶了一位女子做夫人，名字叫做武姜，生了庄公和共叔段。庄公出生时倒生难产，姜氏受到惊吓，所以给庄公取名寤生，姜氏因此很厌恶他。姜氏很宠爱共叔段，想立他为太子，就屡次向武公请求。武公始终不答应。

及至庄公就位做了国君，姜氏便替共叔段请封制邑。庄公说：“制邑是险隘之地，虢叔曾在那里丧生。如果您提其他领地，那我就照办。”姜氏就又为段请封京地，庄公便答应了。从此人们称段为京城太叔。祭仲对庄公说：“封邑的城墙如超过三百丈，将是国家之害啊。根据先王的制度：大城不得超过国都的三分之一；中城不得超过五分之一；小城不得超过九分之一。现在京城的大小不合规定，太叔不遵守先王的规

古

文

观

心





古

文

观

心

小故事中的大历史

章，国君您将要受到损害。”庄公说：“姜氏蓄意要他这样做，我怎能另想办法避开祸患？”祭仲回答说：“姜氏哪有满足的时候？我看不如早些对他们另作安排，不要让他们们的势力滋长蔓延。假使蔓延起来就难以



设法对付了。蔓生的野草尚且不易除掉，何况您那受宠的弟弟呢？”庄公说：“不公正不合理的事情干得多了，必然会自取灭亡。您且等着看他的下场吧！”

过了不久，太叔命令西方和北方的边邑违背中央，来归属自己。公子吕便向庄公进谏说：“国家受不住分属二主的情形，您打算怎么办呢？如果想把君位让给太叔，就请允许我前去侍奉他；假如不想让位给他，那就请您铲除他，不要使黎民百姓产生二心。”庄公说：“不用那样做，他将会自己招致灾祸的。”太叔又进一步收那两属之地据为己有，一直到了廩延一带。子封说：“可以兴师问罪了，他的土地日益扩大，将会得民心的。”庄公答道：“他对国君不义，对兄长不亲，纵然土地扩大了，也必将崩溃。”

太叔于是大力修筑城池聚集民众，整治皮甲武器，准备步兵、战车，将要突袭郑国首都，夫人姜氏也打算开城门做内应。庄公探听到共叔段发动突袭的日期，就说：“现在可以下手问罪了。”于是命令公子吕统率战车二百辆，大举讨伐京邑。京邑的人民也都纷纷背叛太叔，他就逃到鄆地，庄公又发兵讨伐鄆地。在隐公元年五月二十三日，太叔段就仓皇逃亡到共地去了。



《春秋》是这样写的：“郑伯克段于鄢。”段不守做弟弟的本分，所以不称他为弟。如同两个君主相争，所以叫做“克”。对庄公称呼郑伯，是讥讽他有失教弟之道。这就说明郑伯之心是纵弟为恶而故意杀他。不说太叔段自动逃亡外地，是有责难庄公逼走其弟之意啊。

庄公击败太叔之后，就将姜氏安置到城颖软禁起来，并向她发誓说：“不到死后埋入黄泉，决不相见了！”可是不久却又懊悔了。当时，颖考叔在颖谷是管理疆界的官，听说这事，他特向庄公进献贡品。庄公就赐给他饮食。他进餐时把带汁的肉放在一边不吃。庄公好奇地问他这样做的缘故，他回答说：“小人上有老母，我所孝敬的饮食她都尝过了，就是没尝过国君您所赏赐的带汁肉的，请让我把它带去转赠老母吧。”庄公说：“您有母亲可以孝敬，惟独我却没有啊！”颖考叔假意地说：“敢问您刚才所说的是什么意思呢？”庄公就将原委告诉了他，并表白了自己的懊悔心情。颖考叔说：“国君您还愁什么呢？”如能掘地到地下河，和母亲在隧道里相见，谁又能说您不对呢？”庄公就听从了他的话。他进入隧道并赋诗说：“在大隧道之中，那天伦之乐真是融融和睦！”太夫人姜氏也赋诗作答：“在大隧道之外，那天伦之乐真是泄泄舒畅！”于是从此恢复了母子关系，像从前那样。

君子说：“颖考叔，是纯真的孝子啊！非常敬爱他的母亲，又能将孝道推广到庄公身上。《诗经》中有这样的话：‘孝子的德行无穷无尽，他永远把自己的孝思分给同类的人。’这大概就是指颖考叔那样的纯孝而言吧！”

古

文

观

心

小故中史大历史



曹刿论战《左传》

庄公十年

【题解】

历史上的长勺之战，是春秋时期的一次著名战役，记载这次战役的这段文字，也是《左传》中著名的篇章。文章以传神的笔墨记载了曹刿自荐与破敌的经过，在他身上，体现了一个普通百姓以国家利益为重及参政议政的自觉性，“肉食者鄙，未能远谋”这句名言，也成为后人批判官僚尸位素餐的诛心之论。不过，从另一个角度上讲，鲁庄公与手下大臣能在危难时认识到自己的无能，让曹刿得以自由发挥自己的才干，不能不说是难能可贵的。写曹刿先是蓄气破敌，继而谨慎从事、不贸然追击敌人，十分细致精彩。文章通过问答与动作，在极混乱紧张的场面中写出曹刿的智谋与冷静，使史笔与文学家之笔高度结合。

【原文】

齐师伐我。公将战。曹刿请见。其乡人曰：“肉食者谋之，又何间焉？”刿曰：“肉食者鄙，未能远谋。”乃入见。

问：“何以战？”公曰：“衣食所安，弗敢专也，必以分人。”对曰：“小惠未遍，民弗从也。”公曰：“牺牲玉帛，弗敢加也，必以信。”对曰：“小信未孚，神弗福也。”公曰：“小大之狱，虽不能察，必以情。”对曰：“忠之属也，可以一战。战，则请从。”

公与之乘。战于长勺。公将鼓之。刿曰：“未可。”齐人三鼓。刿曰：“可矣！”齐师败绩。公将驰之。刿曰：“未可。”下，视其辙，登轼而望之，曰：“可矣！”遂逐齐师。

古

文

观

心

小故事中的大历史